

**SIEMENS**



## Campana extractora

### Exaustor

LC91KB672., LC91KB272., LC91KB572

[siemens-home.com/welcome](http://siemens-home.com/welcome)

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| [es] Instrucciones de uso .....  | 3  |
| [pt] Instruções de serviço ..... | 11 |

Register  
your  
product  
online



**Indicaciones de seguridad importantes**.....3  
**Protección del medio ambiente** .....5  
 Ahorro de energía.....5  
 Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente....5  
**Modos de funcionamiento**.....6  
 Funcionamiento en salida de aire al exterior .....6  
 Funcionamiento en recirculación.....6  
**Manejo** .....6  
 Preparación del aparato para el funcionamiento .....6  
 Ajustar el ventilador.....6  
 Nivel intensivo.....7  
 Iluminación.....7

Indicador de saturación.....7  
 Tono de aviso .....7  
**Limpieza y mantenimiento** .....8  
**¿Anomalías - como reaccionar?**.....9  
**Servicio de Asistencia Técnica**.....10  
**Accesorio de recirculación** .....10

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com) y también en la tienda online: [www.siemens-eshop.com](http://www.siemens-eshop.com)

## ⚠ Indicaciones de seguridad importantes

Leer con atención las siguientes instrucciones. Solo así se puede manejar el aparato de forma correcta y segura. Conservar las instrucciones de uso y montaje para utilizarlas más adelante o para posibles futuros compradores.

Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico. Este aparato no puede usarse en exteriores. Vigilarlo mientras está funcionando. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños derivados de un uso indebido o un manejo incorrecto.

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando sea bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que le haya instruido en el uso correcto del aparato siendo consciente de los daños que se pudieran ocasionar.

No dejar que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento rutinario no deben encomendarse a los niños a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

Mantener los niños menores de 8 años alejados del aparato y del cable de conexión.

Comprobar el aparato al sacarlo de su embalaje. El aparato no debe conectarse en caso de haber sufrido daños durante el transporte.

Los aparatos sin enchufe deben ser conectados exclusivamente por técnicos especialistas autorizados. Los daños provocados por una conexión incorrecta no están cubiertos por la garantía.

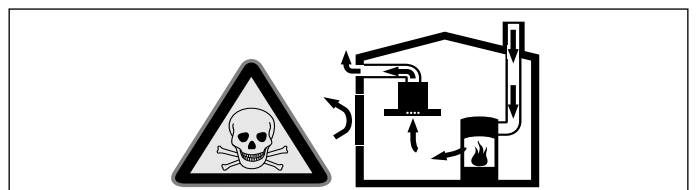
### ¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje es peligroso para los niños. No dejar que los niños jueguen con el material de embalaje.

### ¡Peligro mortal!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

Garantice una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en modo de funcionamiento en salida de aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.

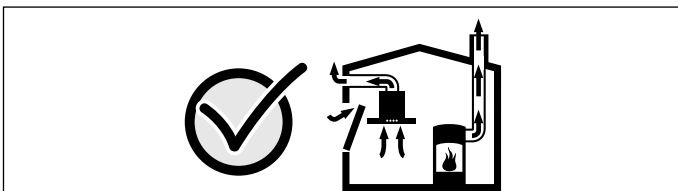


Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea).

En combinación con una campana extractora conectada se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases venenosos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.

- Por tanto, asegurarse de que siempre haya una entrada de aire suficiente.
- Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.

A fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión.



Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en funcionamiento en recirculación, no hay limitaciones para el funcionamiento.

## ¡Peligro de incendio!

- Los depósitos de grasa del filtro de grasas pueden prenderse.  
**Los filtros de grasa deben limpiarse por lo menos cada 2 meses.**  
No usar nunca el aparato sin filtro de grasa.
- Los depósitos de grasa del filtro de grasas pueden prenderse. Nunca trabaje con una llama directa cerca del aparato (p. ej., flambear). Instalar el aparato cerca de un equipo calefactor para combustibles sólidos (p. ej., madera o carbón) solo si se dispone de una cubierta cerrada no desmontable. No deben saltar chispas.
- El aceite caliente y la grasa se inflaman con facilidad. Estar siempre pendiente del aceite caliente y de la grasa. No apagar nunca con agua un fuego. Apagar la zona de cocción. Sofocar con cuidado las llamas con una tapa, una tapa extintora u otro medio similar.
- Los fogones de gas en los que no se haya colocado ningún recipiente para cocinar encima, generan gran cantidad de calor durante su funcionamiento. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. Utilizar los fogones de gas únicamente colocando encima recipientes para cocinar.
- Cuando se usan simultáneamente varios fogones de gas se genera mucho calor. Eso puede dañar o incendiar el aparato de ventilación situado encima. No utilizar simultáneamente durante más de 15 minutos dos zonas de cocción de gas con una llama grande. Un quemador grande con más de 5 kW (wok) equivale a la potencia de dos quemadores de gas.

## ¡Peligro de quemaduras!

Las partes accesibles se calientan durante el funcionamiento. No tocar nunca las partes calientes. No dejar que los niños se acerquen.

## ¡Peligro de lesiones!

- Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.
- Los objetos situados sobre el aparato pueden caerse. No colocar objetos sobre el aparato.

## ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Un aparato defectuoso puede ocasionar una descarga eléctrica. No conectar nunca un aparato defectuoso. Desenchufar el aparato de la red o desconectar el fusible de la caja de fusibles. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
- Las reparaciones inadecuadas son peligrosas. Las reparaciones y la sustitución de cables de conexión defectuosos solo pueden ser efectuadas por personal del Servicio de Asistencia Técnica debidamente instruido. Si el aparato está averiado, desenchufarlo de la red o desconectar el fusible de la caja de fusibles. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.
- La humedad interior puede provocar una descarga eléctrica. No utilizar ni limpiadores de alta presión ni por chorro de vapor.

## Causas de daños

### ¡Atención!

Peligro de daños por corrosión Encender siempre el aparato cuando se vaya a cocinar con el fin de evitar la formación de agua condensada. El agua condensada puede conllevar daños por corrosión.

Limpiar de inmediato las bombillas defectuosas para evitar una sobrecarga en el resto.

Peligro de daños por humedad en el interior del sistema electrónico. No limpiar nunca los elementos de mando con un paño húmedo.

Daños en la superficie en caso de limpieza indebida. Limpiar las superficies de acero inoxidable siempre en la dirección del pulido. No utilizar limpiadores específicos para acero inoxidable para la limpieza de los elementos de mando.

Daños en la superficie en caso de utilizar productos de limpieza abrasivos o corrosivos. No utilizar nunca productos de limpieza abrasivos o corrosivos.

Peligro de daños por recirculación del vapor condensado. Instalar el canal de salida de aire del aparato ligeramente inclinado hacia abajo (1° de desnivel).

## Protección del medio ambiente

Su nuevo aparato presenta una gran eficiencia energética. Aquí se ofrecen consejos sobre cómo manejar el aparato ahorrando más energía y cómo desecharlo correctamente.

### Ahorro de energía

- Al cocinar debe asegurarse de que haya suficiente ventilación para que la campana extractora trabaje de forma eficiente y con poco ruido.
- Se debe adaptar el nivel del ventilador a la intensidad de los vapores de cocción. El nivel intensivo solo debe utilizarse en caso necesario. Cuanto menor sea el nivel del ventilador, menor será el consumo de energía.
- En el caso de vapores de cocción intensos, seleccionar desde el principio un nivel de ventilador elevado. Si ya hay vapores de cocción presentes en la cocina, la campana extractora deberá dejarse en marcha durante más tiempo.
- Desconectar la campana extractora cuando ya no se requiera su uso.
- Desconectar la iluminación cuando ya no se requiera su uso.
- Limpiar o cambiar los filtros en los intervalos indicados para aumentar el rendimiento de la ventilación y evitar el riesgo de incendio.

### Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente



Eliminar el embalaje de forma ecológica.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.



# Modos de funcionamiento

Este aparato puede utilizarse en funcionamiento con salida de aire o en recirculación.

## Funcionamiento en salida de aire al exterior



El aire aspirado se depura a través de filtros antigrasa y se evacua al exterior mediante un sistema de tubos.

**Nota.** La salida de aire no debe transmitirse ni a una chimenea de humos o gases de escape en servicio ni a un hueco que sirva como ventilación de los recintos de instalación de equipos calefactores.

- Si la salida de aire se va a evacuar en una chimenea de humos o gases de escape que no está en servicio, será necesario contar previamente con la aprobación correspondiente del técnico competente de la zona.
- Si la salida de aire se evacua mediante la pared exterior, se deberá utilizar un pasamuros telescópico.

## Funcionamiento en recirculación



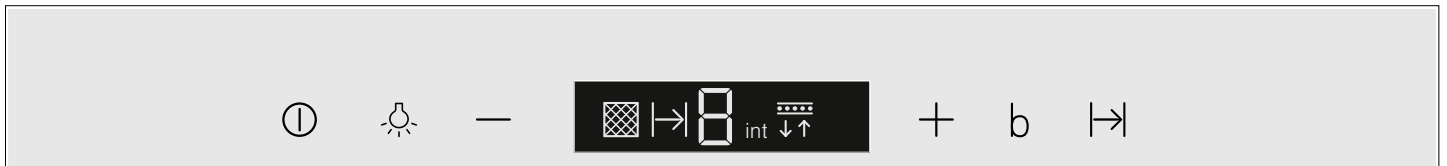
El aire aspirado se depura a través de filtros antigrasa y un filtro de carbono activo y se vuelve a suministrar a la cocina.

**Nota:** Para neutralizar los olores durante el funcionamiento en recirculación, debe montarse un filtro de carbono activo. Para conocer todas las posibilidades que ofrece el funcionamiento en recirculación del aparato, remitirse a la documentación correspondiente o consultar en un comercio especializado. Los accesorios necesarios para tal fin pueden adquirirse en comercios especializados, en el Servicio de Asistencia Técnica o en la tienda on-line. Los códigos de accesorios figuran al final de las instrucciones de uso.

# Manejo

**Nota.** Encender la campana extractora al empezar a cocinar y apagarla unos minutos después de haber finalizado con las tareas de cocción. De esta manera se neutralizarán con gran efectividad los vapores que se desprenden al cocinar.

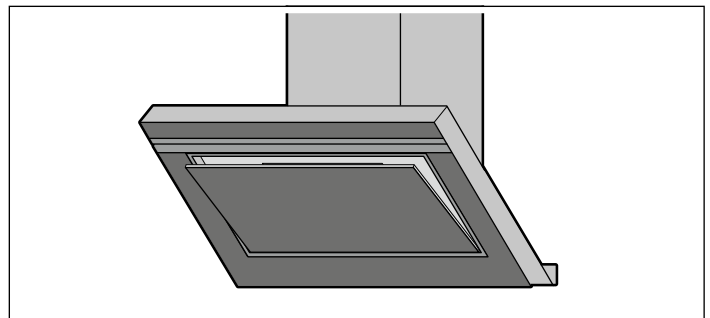
## Panel de mando



### Explicación

|   |  |
|---|--|
| ⓪ | Ventilador encendido/apagado                                   |
| 💡 | Luz encendida/apagada/atenuación                               |
| - | Reducción de los niveles de ventilación/desconexión automática |
| + | Aumento de los niveles de ventilación/nivel intensivo 1, 2     |
| b | Función Boost (potencia máxima breve)                          |
| ↪ | Desconexión automática   |

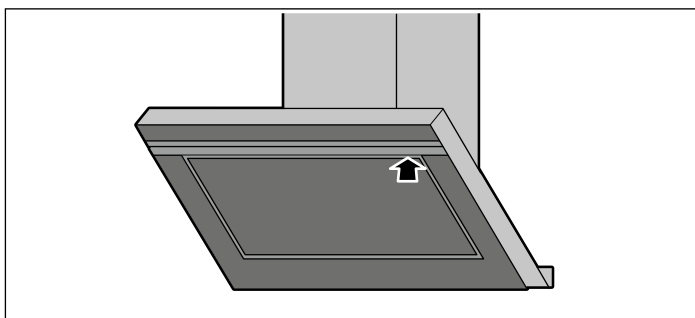
2. Abrir la cubierta del filtro hasta el primer punto de resistencia.



La abertura es de aproximadamente 4 cm.

## Preparación del aparato para el funcionamiento

1. Presionar la parte superior derecha de la cubierta del filtro.



## Ajustar el ventilador

**Nota:** Ajustar siempre la potencia del ventilador a la circunstancia actual. Si se forma mucho vapor, seleccionar también una potencia de ventilación alta.

### Cómo encender

1. Pulsar la tecla ⓪.

El ventilador se pone en marcha en el nivel 2.

2. Pulsar tecla + o -, para ajustar el ventilador a otro nivel.







### Cómo apagar

Pulsar la tecla ⓪.

## Nivel intensivo


En caso de fuertes olores y vapores, utilizar el nivel intensivo.

### Activación

1. Pulsar la tecla  hasta que en el panel indicador aparezca el nivel intensivo int.  
El nivel intensivo int está activado.
2. Pulsar la tecla  hasta que en el panel indicador aparezca el nivel intensivo int.  
El nivel intensivo int está activado.


**Nota:** La duración del nivel intensivo es de aproximadamente 6 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, el aparato vuelve a un nivel de ventilador más bajo.

### Desactivación

Pulsar la tecla  hasta alcanzar el nivel de ventilador deseado. Finaliza el nivel intensivo.

### Función Boost

La función Boost es el funcionamiento breve a la máxima potencia, que se puede activar en cualquier ajuste del ventilador.


Pulsar la tecla b.

Transcurridos unos 20 segundos, el ventilador vuelve al nivel de ventilación ajustado anteriormente.

## Desconexión automática


Con la desconexión automática se apaga el aparato automáticamente pasados 10 minutos.

### Activación

Pulsar la tecla .

**Nota:** La desconexión automática se puede activar en todos los niveles de ventilador.


### Desactivación

Pulsar la tecla .


## Iluminación

La iluminación se puede encender y apagar de forma independiente de la ventilación.

### Conexión o desconexión

Pulsar la tecla .

### Ajuste del brillo

Mantener pulsada la tecla  hasta conseguir el brillo deseado.

## Indicador de saturación

En caso de saturación de los filtros de metal antigrasa o del filtro de carbono activo, suena una señal durante 4 segundos aproximadamente tras apagar el ventilador.


En el panel indicador aparecen los símbolos correspondientes:

- **Filtro de metal antigrasa:** 
- **Filtro de carbón activo:** 

Como muy tarde ahora se debería:

- Limpiar el filtro de metal antigrasa o cambiar el filtro de carbón activo, véase el capítulo *Limpieza y mantenimiento* o el suplemento Módulo de recirculación de aire CleanAir.
- Restablecer el indicador de saturación, véase el capítulo *Limpieza y mantenimiento*.

## Restablecer el indicador de saturación




Mantener pulsada la tecla  hasta que el indicador de saturación se apague.

Se ha restablecido el indicador de saturación.







## Cambio del indicador al funcionamiento con recirculación

Para el funcionamiento con recirculación de aire se ha de cambiar el indicador del control electrónico de acuerdo con los accesorios utilizados:




### Starter Set para funcionamiento con recirculación de aire

1. Comprobar si la campana extractora está conectada a la red eléctrica y apagada.
2. Mantener pulsadas las teclas  y  simultáneamente hasta que se ilumine  en el panel indicador.  
El control electrónico ha cambiado a Starter Set para funcionamiento con recirculación de aire.

### Módulo de recirculación de aire CleanAir



1. Comprobar si la campana extractora está conectada a la red eléctrica y apagada.
2. Mantener pulsadas las teclas  y  simultáneamente hasta que se ilumine  en el panel indicador.
3. Soltar las teclas  y , volver a pulsarlas simultáneamente y mantenerlas así hasta que se ilumine  en el panel indicador.  
El control electrónico ha cambiado al módulo CleanAir para funcionamiento con recirculación de aire.

## Cambio del indicador al funcionamiento en evacuación exterior de aire



1. Comprobar si la campana extractora está conectada a la red eléctrica y apagada.
2. Pulsar simultáneamente las teclas  y  hasta que se ilumine  en el panel indicador.  
El control electrónico ha cambiado al funcionamiento en evacuación exterior de aire.

## Tono de aviso

### Activación

1. Apagar el ventilador.
2. Mantener pulsadas las teclas  y  hasta que suene una señal acústica.  
El tono de aviso está activado.

### Desactivación

1. Apagar el ventilador.
2. Mantener pulsadas las teclas  y  hasta que suene una señal acústica.  
El tono de aviso está desactivado.

# Limpieza y mantenimiento

## ⚠ ¡Peligro de quemaduras!

El aparato se calienta durante el funcionamiento, sobre todo en la zona de las bombillas. Antes de proceder a la limpieza del aparato, dejar que se enfríe.

## ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Si penetra humedad, eso puede causar una descarga eléctrica. Limpiar el aparato solo con un paño húmedo. Antes de la limpieza hay que desconectar el enchufe o los fusibles de la caja de fusibles.

## ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

La humedad interior puede provocar una descarga eléctrica. No utilizar ni limpiadores de alta presión ni por chorro de vapor.

## ⚠ ¡Peligro de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.

## Productos de limpieza

Tener en cuenta las indicaciones de la tabla para no dañar las distintas superficies empleando un limpiador inadecuado. No utilizar

- productos de limpieza abrasivos o corrosivos,
- productos fuertes que contengan alcohol,
- estropajos o esponjas duras,
- limpiadores de alta presión o por chorro de vapor.

Lavar a fondo las bayetas nuevas antes de usarlas.

Respetar todas las instrucciones y avisos que incluyen los productos de limpieza.

| Zona                   | Productos de limpieza   |
|------------------------|---|
| Acero inoxidable       | <p>Agua caliente con un poco de jabón: Limpiar con una bayeta y secar con un paño suave.</p> <p>Limpiar las superficies de acero inoxidable siempre en la dirección del pulido.</p> <p>Puede adquirir productos de limpieza de acero especiales en el servicio de asistencia técnica o en comercios especializados. Aplicar una capa muy fina del producto de limpieza con un paño suave.</p> |
| Superficies barnizadas | <p>Agua caliente con un poco de jabón: Limpiar con una bayeta húmeda y secar con un paño suave.</p> <p>No usar limpiadores para acero inoxidable.</p>   |
| Aluminio y plástico    | Limpiacristales: Limpiar con un paño suave.   |
| Cristal                | Limpiacristales: Limpiar con un paño suave. No utilizar rascadores para vidrio.   |

| Zona               | Productos de limpieza   |
|--------------------|---|
| Elementos de mando | <p>Agua caliente con un poco de jabón: Limpiar con una bayeta húmeda y secar con un paño suave.</p> <p>Peligro de daños por humedad en el interior del sistema electrónico. No limpiar nunca los elementos de mando con un paño húmedo.</p> <p>No usar limpiadores para acero inoxidable.</p> |

## Limpiar el filtro de metal antigrasa

### ⚠ ¡Peligro de incendio!

Los depósitos de grasa del filtro de grasas pueden prenderse.

**Los filtros de grasa deben limpiarse por lo menos cada 2 meses.**

No usar nunca el aparato sin filtro de grasa.

### Notas

- No utilizar productos de limpieza agresivos a base de ácidos o lejía.
- Al limpiar los filtros de metal antigrasa, limpiar también el soporte de los filtros de metal antigrasa en el aparato con un paño húmedo.
- Los filtros de metal antigrasa se pueden limpiar a mano o en el lavavajillas.

### En el lavavajillas:

**Nota:** La limpieza en el lavavajillas podría conllevar ligeras decoloraciones. Esto no afecta al funcionamiento normal de los filtros de metal antigrasa.

- No lavar los filtros de metal antigrasa junto con el resto de la vajilla si están muy sucios.
- Colocar debidamente los filtros de metal antigrasa en el lavavajillas. Los filtros de metal antigrasa no deben quedar aprisionados.

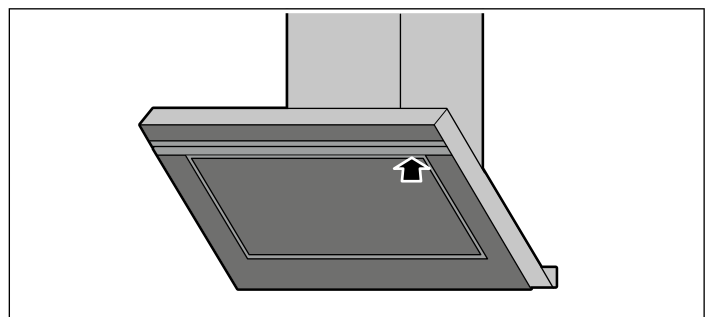
### A mano:

**Nota:** En caso de suciedad fuertemente incrustada se puede utilizar un disolvente de grasa. Se puede solicitar a través de la tienda on-line.

- Remojar los filtros de metal antigrasa en agua caliente con jabón.
- Utilizar un cepillo para la limpieza y a continuación enjuagar bien los filtros.
- Dejar escurrir los filtros de metal antigrasa.

## Desmontar el filtro de metal antigrasa

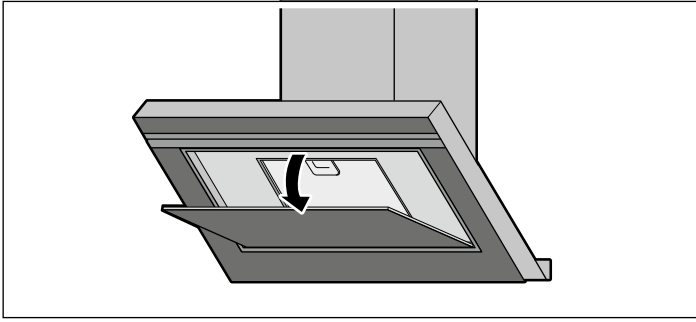
1. Presionar la parte superior derecha de la cubierta del filtro.



La cubierta del filtro se abre unos 10 cm.

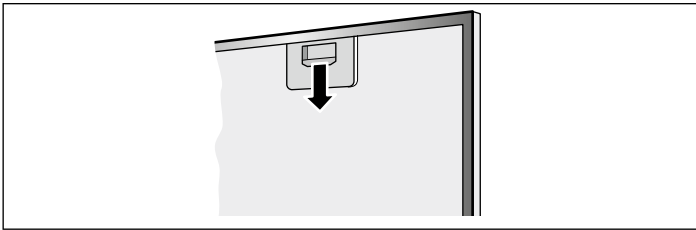


2. Agarrar la cubierta del filtro por el el borde superior y abrirla por completo.



3. Presionar el mecanismo de bloqueo del filtro de metal antigrasa.

**Nota:** No doblar el filtro de metal antigrasa para no dañarlo.



4. Extraer el filtro de metal antigrasa del soporte.

**Nota:** La grasa puede acumularse en la parte inferior del filtro de metal antigrasa. Sujetar el filtro de metal antigrasa en posición horizontal para evitar que gotee grasa.

5. Limpiar el aparato desde dentro.

6. Limpiar el filtro de metal antigrasa y dejarlo secar antes de colocarlo.

### Montar el filtro de metal antigrasa

1. Colocar el filtro de metal antigrasa.

Agarrar por debajo el filtro de metal antigrasa con la otra mano.

2. Plegar hacia arriba el filtro de metal antigrasa y fijar el bloqueo.

3. Cerrar hacia arriba la tapa del filtro.

**Nota:** Asegurarse de que el bloqueo de la tapa del filtro se encaja adecuadamente.

## ¿Anomalías - como reaccionar?

Muchas veces usted mismo podrá eliminar las fallas que se presenten. Antes de llamar el servicio al cliente, tenga en cuenta las siguientes indicaciones.

### ⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas. Las reparaciones y la sustitución de cables de conexión defectuosos solo pueden ser efectuadas por personal del Servicio de Asistencia Técnica debidamente instruido. Si el aparato está averiado, desenchufarlo de la red o desconectar el fusible de la caja de fusibles. Avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

### Luces LED

La sustitución de las luces LED debe encomendarse siempre al fabricante, al servicio de asistencia técnica o a profesionales autorizados (instaladores electricistas).

### Tabla de averías

| Avería                         | Posible causa                               | Solución   |
|--------------------------------|---|--|
| El aparato no funciona         | El enchufe no está conectado a la red       | Enchufar el aparato a la red eléctrica   |
|                                | Corte en el suministro eléctrico            | Comprobar si los demás electrodomésticos de cocina funcionan                       |
|                                | El fusible está dañado                      | Comprobar en la caja de fusibles si el fusible del aparato funciona correctamente  |
| La iluminación no funciona     | Las bombillas están defectuosas             | Avisar al Servicio de Asistencia Cliente   |
| En el panel indicador parpadea | El filtro de metal antigrasa está saturado. | Limpiar el filtro, ver el capítulo <i>Limpieza y mantenimiento</i> .               |
| En el panel indicador parpadea | El filtro de carbón activo está saturado.   | Cambiar filtro, véase la hoja adjunta al módulo de recirculación de aire CleanAir. |

# Servicio de Asistencia Técnica

Nuestro Servicio de Asistencia Técnica se encuentra a su disposición siempre que necesite la reparación de su aparato. Encontraremos la solución correcta; también a fin de evitar la visita innecesaria de un técnico de servicio.

Indicar el número de producto (n.º E) y el de fabricación (n.º FD) para obtener un asesoramiento cualificado. La etiqueta de características con la numeración se encuentra en el interior del aparato (desmontar el filtro de metal antigrasa).

A fin de evitarse molestias llegado el momento, le recomendamos anotar los datos de su aparato así como el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica en el siguiente apartado.

| N.º de producto                         | N.º de fabricación |
|---|--------------------|
| <b>Servicio de Asistencia Técnica</b> ☎ |                    |

Recuerde que, en caso de manejo incorrecto, la asistencia del personal del Servicio de Asistencia Técnica no es gratuita, incluso si todavía está dentro del período de garantía.

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

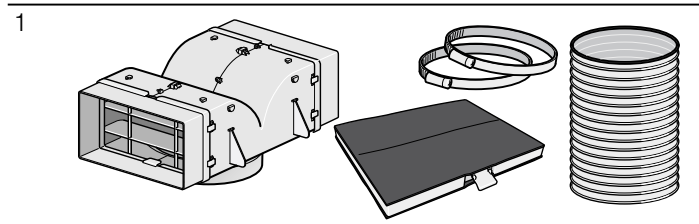
**Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías**  
**E 902 11 88 21**

Confíe en la profesionalidad de su distribuidor. De este modo se garantiza que la reparación sea realizada por personal técnico especializado y debidamente instruido que, además, dispone de los repuestos originales del fabricante para su aparato doméstico.

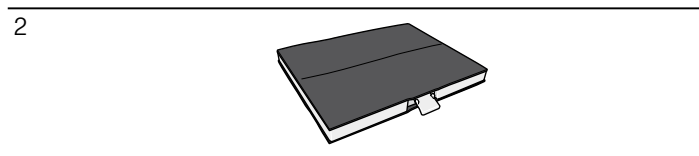
# Accesorio de recirculación

(no incluido de serie)

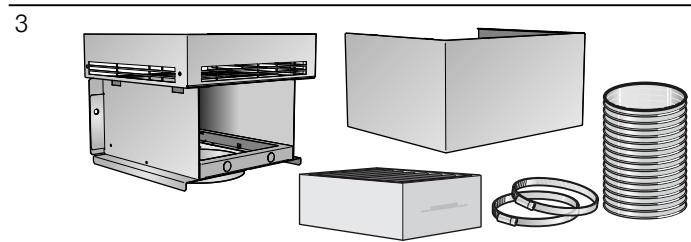
Equipamiento inicial: set de encendido para el funcionamiento con recirculación de aire, ancho



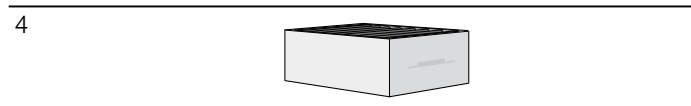
Filtros fácilmente intercambiables



Equipamiento inicial: módulo de circulación de aire CleanAir, ancho



Filtros fácilmente intercambiables



|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | LZ53450 ancho del canal 345 mm |
| 2 | LZ53451 ancho del canal 345 mm |
| 3 | LZ57300 ancho del canal 345 mm |
| 4 | LZ56200 ancho del canal 345 mm |

**Instruções de segurança importantes** ..... 11

**Protecção do meio ambiente**..... 13

Poupar energia..... 13

Eliminação ecológica..... 13

**Tipos de funcionamento** ..... 14

Função com exaustão de ar..... 14

Função com recirculação de ar..... 14

**Utilização**..... 14

Preparar o aparelho para o funcionamento ..... 14

Regular o ventilador ..... 14

Fase intensiva..... 15

Iluminação ..... 15

Indicação de saturação ..... 15

Sinal sonoro ..... 15

**Limpeza e manutenção** ..... 16

**Falhas – o que fazer?** ..... 17

**Serviço de Assistência Técnica**..... 17

**Acessórios de recirculação de ar** ..... 18

Obtenha mais informações relativas a produtos, acessórios, peças sobresselentes e Assistência Técnica na Internet: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com) e na loja Online: [www.siemens-eshop.com](http://www.siemens-eshop.com)

## ⚠ Instruções de segurança importantes

Leia atentamente o presente manual. Só assim poderá utilizar o seu aparelho de forma segura e correcta. Guarde as instruções de utilização e montagem para consultas futuras ou para futuros utilizadores.

Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correcto no local de montagem.

Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. O aparelho não foi concebido para o funcionamento no exterior. Vigie o aparelho durante o funcionamento. O fabricante não é responsável por danos provocados pela utilização inadequada ou por manuseamento errado.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com pouca experiência ou conhecimentos, se estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tiverem sido instruídas acerca da utilização segura do aparelho e tiverem compreendido os perigos decorrentes da sua utilização.

As crianças não devem brincar com o aparelho. As tarefas de limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e estejam sob vigilância.

As crianças menores de 8 anos devem manter-se afastadas do aparelho e do cabo de ligação.

Examine o aparelho depois de o desembalar. Se forem detectados danos de transporte, não ligue o aparelho.

Apenas os técnicos licenciados estão autorizados a ligar aparelhos sem ficha. A garantia não cobre danos causados por uma ligação incorrecta.

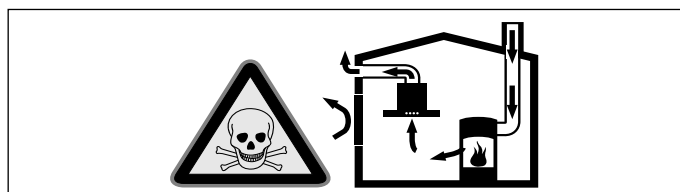
### Perigo de asfixia!

O material de embalagem é perigoso para as crianças. Nunca deixe as crianças brincarem com o material de embalagem.

### Perigo de vida!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

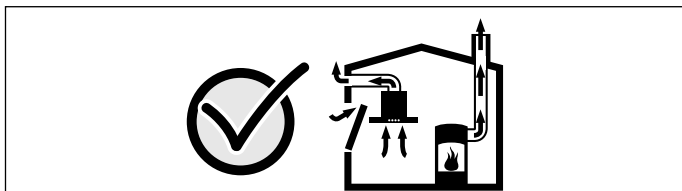
Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de exaustão em conjunto com equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente.



Os equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente (p.ex. sistemas de aquecimento a gás, óleo, lenha ou carvão, esquentadores, cilindros) utilizam para a combustão o ar do local de montagem e transportam os gases de combustão para o exterior através de um sistema de exaustão (p.ex. uma chaminé). Quando o exaustor está ligado, retira o ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes - sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços de habitação.

- Por isso, tem que existir sempre a reposição de ar fresco suficiente no local da instalação.
- Uma caixa de entrada/exaustão de ar, só por si, não garante a manutenção do valor limite.

O funcionamento sem perigos só é possível se a pressão negativa no local da instalação do fogão não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser repostado através de aberturas que não fechem (p. ex. portas, janelas), em ligação com uma caixa de entrada/exaustão de ar, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão.



Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.

Se o exaustor funcionar exclusivamente em circulação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.

### **Perigo de incêndio!**

- A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se.

#### **Limpar o filtro de gorduras pelo menos de 2 em 2 meses.**

Nunca utilizar o aparelho sem filtro de gorduras.

- A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se. Nunca trabalhe com uma chama aberta perto do aparelho (p. ex. flambear). Instalar o aparelho perto de um fogão para combustíveis sólidos (p.ex. madeira ou carvão), somente se existir no local uma cobertura fechada e não retirável. Não pode haver fagulhas a voar.
- O óleo e a gordura quentes incendeiam-se rapidamente. Nunca deixe óleo ou gordura quentes sem vigilância. Nunca apague fogo com água. Desligue a zona de cozinhar. Afafe as chamas com uma tampa, manta de amianto ou um objecto equivalente.
- As zonas de cozinhar a gás que não tenham louça para cozinhar colocada em cima ficam muito quentes durante o funcionamento. Um aparelho de ventilação montado por cima pode ficar danificado ou incendiar-se. As zonas de cozinhar a gás devem apenas funcionar com louça para cozinhar colocada em cima.
- Quando são utilizados vários bicos a gás em simultâneo, é produzido grande calor. Um aparelho de ventilação montado por cima da placa pode ficar danificado ou incendiar-se. Nunca utilizar simultaneamente dois bicos a gás com a chama no máximo por um período superior a 15 minutos. Um bico grande com uma potência superior a 5 kW (Wok) corresponde à potência de dois bicos a gás normais.

### **Perigo de queimaduras!**

As peças que se encontram acessíveis ficam quentes durante o funcionamento do aparelho. Nunca toque nas peças quentes. Manter fora do alcance das crianças.

### **Perigo de ferimentos!**

- Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.
- Os objetos colocados sobre o aparelho podem cair. Não colocar objetos sobre o aparelho.

## Perigo de choque eléctrico!

- Um aparelho avariado pode causar choques eléctricos. Nunca ligue um aparelho avariado. Puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
- As reparações indevidas são perigosas. As reparações e substituições de cabos danificados só podem ser efectuadas por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica. Se o aparelho estiver avariado, puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
- A humidade que se infiltra no aparelho pode dar origem a um choque eléctrico. Não utilize aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

## Causas de danos

### Atenção!

Perigo de danificação devido a danos provocados por corrosão. Ligar sempre o aparelho quando se cozinha, para evitar a formação de água de condensação. A água de condensação pode provocar danos de corrosão.

Substituir sempre imediatamente as lâmpadas defeituosas, para evitar uma sobrecarga das lâmpadas restantes.

Perigo de danificação devido a humidade que penetra no sistema electrónico. Nunca limpar os elementos de comando com um pano húmido.

Danos na superfície devido a uma limpeza incorreta. Limpar as superfícies de aço inoxidável apenas no sentido do polimento. Não usar produto de limpeza para aço inoxidável nos elementos de comando.

Danos na superfície devido a produtos de limpeza agressivos ou abrasivos. Nunca usar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Perigo de danificação devido ao retorno de condensação. Instalar a conduta de ar com ligeira queda a partir do equipamento (1ª inclinação).

## Protecção do meio ambiente

O seu novo aparelho é especialmente eficiente do ponto de vista energético. Nesta secção encontrará conselhos para poupar ainda mais energia ao utilizar o seu aparelho e para o eliminar de forma adequada.

### Poupar energia

- Quando cozinhar deve garantir uma entrada de ar suficiente, para que o exaustor funcione de forma eficiente e sem muito ruído de funcionamento.
- Adaptar o nível de ventilação à intensidade dos vapores produzidos ao cozinhar. Utilize o nível intensivo apenas em caso de necessidade. Um nível de ventilação inferior provoca um menor consumo de energia.
- Em caso de vapores intensos, selecione previamente um nível de ventilação superior. Os vapores já espalhados pela cozinha tornam necessário um funcionamento mais prolongado do exaustor.
- Desligue o exaustor quando ele já não for necessário.
- Desligue a iluminação quando ela já não for necessária.
- Limpe ou substitua o filtro nos intervalos indicados, para aumentar a eficiência da ventilação e evitar o perigo de incêndio.

### Eliminação ecológica

Elimine a embalagem de forma ecológica.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.



# Tipos de funcionamento

Este aparelho pode ser utilizado em modo de exaustão ou de recirculação de ar.

## Função com exaustão de ar



O ar aspirado é limpo na sua passagem pelo filtro de gordura e encaminhado para o exterior através de um sistema de tubagem.

**Nota:** O ar evacuado não pode ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados em funcionamento, nem por uma caixa de ar que sirva de ventilação de locais com lareiras instaladas.

- Caso o ar evacuado tenha de ser encaminhado por uma chaminé de exaustão de fumos ou de gases queimados que não esteja em funcionamento, é necessária uma autorização da entidade supervisora da instalação dos aparelhos de queima.
- Se o ar evacuado for encaminhado através da parede exterior, deve ser utilizada uma caixa mural telescópica.

## Função com recirculação de ar



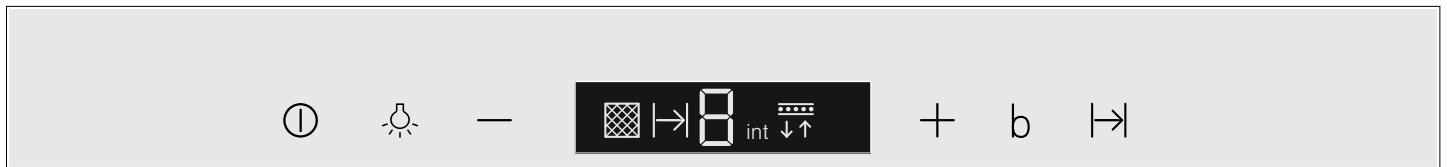
O ar aspirado é limpo através da sua passagem pelo filtro de gorduras e pelo filtro de carvão activo e conduzido, de novo, para a cozinha.

**Nota:** Para se poder eliminar os odores na função com recirculação de ar, tem que ser montado um filtro de carvão activo. Para poder tirar proveito das diversas possibilidades de utilização do aparelho em circulação de ar, leia os prospectos anexos ou consulte o seu agente especializado. Os acessórios necessários para o efeito podem ser adquiridos no comércio especializado, nos Serviços Técnicos ou na loja Online. Os números de referência dos acessórios encontram-se no final das Instruções de Serviço.

# Utilização

**Nota:** Ligue o exaustor no início da cozedura e desligue-o apenas após passados alguns minutos da cozedura terminar. O vapor da cozinha é, desta forma, eliminado com maior eficácia.

## Painel de comandos

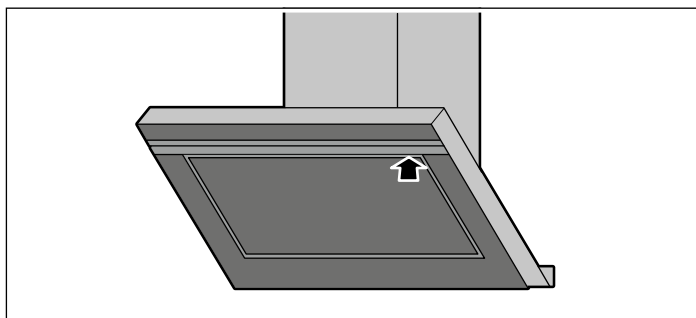


### Nota explicativa

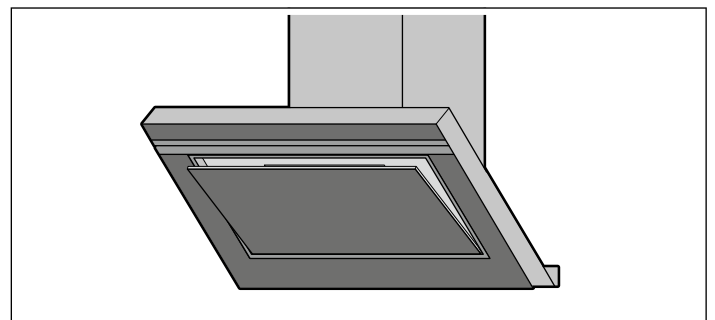
- |   |  |
|---|--|
| ⓘ | Ligar/desligar o ventilador                            |
| ☼ | Ligar/desligar/regular a luminosidade                  |
| - | Diminuir os níveis do ventilador/paragem do ventilador |
| + | Aumentar os níveis do ventilador/nível intensivo 1, 2  |
| b | Função boost (potência máxima por breves instantes)    |
| ⏸ | Paragem do ventilador                                  |

## Preparar o aparelho para o funcionamento

1. Prima a tampa do filtro para o lado superior direito.



2. Abra a tampa do filtro até sentir a primeira resistência.



A abertura perfaz aproximadamente 4 cm.

## Regular o ventilador

**Nota:** Adapte a potência do ventilador sempre às condições atuais. No caso de elevada formação de vapores, selecione uma fase de ventilação mais elevada.

### Ligar

1. Prima a tecla ⓘ.  
O ventilador inicia no nível do ventilador 2.
2. Prima a tecla + ou - para regular um outro nível do ventilador.


### Desligar

Prima a tecla ⓘ.


## Fase intensiva

No caso de formação de odores e de vapores particularmente fortes, deve ser utilizada a fase intensiva.

### Ligar

1. Prima a tecla  até ser exibido o nível intensivo *!int* no painel de indicações.


O nível intensivo *!int* está ativado.

2. Prima a tecla  até ser exibido o nível intensivo *2int* no painel de indicações.

O nível intensivo *2int* está ativado.

**Nota:** O nível intensivo dura cerca de 6 minutos. Decorrido este tempo, o aparelho comuta para um nível do ventilador mais baixo.

### Desligar

Mantenha a tecla  premida até atingir o nível de ventilador desejado.

O nível intensivo está terminado.

### Função boost

A função boost consiste no funcionamento na potência máxima durante breves instantes, que pode ativar em qualquer regulação do ventilador.


Prima a tecla *b*.

Após cerca de 20 segundos, o ventilador volta a comutar para o nível do ventilador regulado anteriormente.

## Paragem do ventilador

Em caso de paragem do ventilador, o aparelho desliga-se automaticamente após 10 minutos.

### Ligar

Prima a tecla .

**Nota:** A paragem do ventilador pode ser ativada em todos os níveis do ventilador.


### Desligar

Prima a tecla .


## Iluminação

A iluminação pode ser ligada ou desligada, independentemente da ventilação.

### Ligar ou desligar

Prima a tecla .

### Regular a luminosidade

Mantenha a tecla  premida, até ajustar a luminosidade pretendida.

## Indicação de saturação

Quando os filtros metálicos de gorduras ou o filtro de carvão ativo estão saturados, ouve-se um sinal sonoro durante aprox. 4 segundos, depois de desligar o ventilador.

No mostrador são exibidos os símbolos correspondentes:


■ **Filtro metálico de gorduras:** 

■ **Filtro de carvão ativo:** 

Neste momento deve:

- limpar o filtro metálico de gorduras ou substituir o filtro de carvão ativo, consultar o capítulo *Limpeza e manutenção* ou o suplemento do módulo de recirculação do ar CleanAir.
- repor a indicação de saturação, consultar o capítulo *Limpeza e manutenção*.

## Repor a indicação de saturação

Mantenha a tecla  - premeida, até a indicação de saturação deixar de piscar.




O indicador de saturação está reposto.

## Mudar a indicação para o modo de funcionamento por circulação de ar

Para o modo de funcionamento da circulação de ar, é necessário alterar a respetiva indicação do controlo eletrónico do acessório utilizado:

### Kit de iniciação para o modo de funcionamento da circulação de ar




1. Verifique se o exaustor está montado e desligado.




2. Prima ao mesmo tempo a tecla  e  até acender  no painel de indicações.

O controlo eletrónico comutou para o kit de iniciação para o modo de funcionamento da circulação de ar.

### Módulo de circulação do ar CleanAir

1. Verifique se o exaustor está montado e desligado.




2. Prima ao mesmo tempo a tecla  e  até acender  no painel de indicações.

3. Soltar e premir novamente ao mesmo tempo a tecla  e  até acender  no painel de indicações.

O controlo eletrónico comutou para o módulo de recirculação do ar CleanAir para o modo de funcionamento da circulação de ar.

## Mudar a indicação para o modo de funcionamento por recirculação de ar

1. Verifique se o exaustor está montado e desligado.



2. Prima ao mesmo tempo a tecla  e  até acender  no painel de indicações.

O controlo eletrónico comutou para o modo de funcionamento em recirculação de ar.

## Sinal sonoro



### Ligar

1. Desligue o ventilador.

2. Mantenha premeida a tecla  e  até soar um sinal acústico.  
O sinal sonoro está ligado.

### Desligar

1. Desligue o ventilador.

2. Mantenha premeida a tecla  e  até soar um sinal acústico.  
O sinal sonoro está desligado.

# Limpeza e manutenção

## **⚠ Perigo de queimaduras!**

O aparelho aquece durante o funcionamento, sobretudo na zona das lâmpadas. Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar.

## **⚠ Perigo de choque eléctrico!**

A penetração de humidade pode causar choque eléctrico. Limpar o aparelho apenas com um pano húmido. Antes da limpeza, retire a ficha da tomada ou o fusível da caixa de fusíveis.

## **⚠ Perigo de choque eléctrico!**

A humidade que se infiltra no aparelho pode dar origem a um choque eléctrico. Não utilize aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

## **⚠ Perigo de ferimentos!**

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de protecção.

## Produtos de limpeza

Para que as diferentes superfícies do aparelho não sejam danificadas pelo produto de limpeza errado, tenha em atenção os dados constantes da tabela. Não utilize

- produtos de limpeza agressivos ou abrasivos,
- produtos de limpeza com elevado teor de álcool,
- esfregões de palha-de-aço ou esponjas abrasivas,
- aparelhos de limpeza a alta pressão ou de limpeza a vapor.

Lave bem os panos de esponja novos, antes de os utilizar.

Tenha em atenção todas as indicações e avisos relativamente aos produtos de limpeza.

| Zona                 | Produtos de limpeza  |
|----------------------|--|
| Aço inoxidável       | Solução de água quente e detergente: Limpe com um pano multiusos e seque com um pano macio.<br>Limpe as superfícies de aço inoxidável apenas no sentido do polimento.<br>Através da assistência técnica ou numa loja especializada podem ser adquiridos produtos de limpeza especiais para aço inoxidável. Aplique uma pequena quantidade desse produto com um pano macio. |
| Superfícies lacadas  | Solução de água quente e detergente: Limpe com um pano multiusos húmido e seque com um pano macio.<br>Não utilize produtos de limpeza para aço inoxidável.   |
| Alumínio e plástico  | Limpa-vidros: Limpe com um pano macio.   |
| Vidro                | Limpa-vidros: Limpe com um pano macio. Não utilize raspadores de vidros.   |
| Elementos de comando | Solução de água quente e detergente: Limpe com um pano multiusos húmido e seque com um pano macio.<br>Perigo de danificação no sistema electrónico devido a humidade que penetra. Nunca limpar os elementos de comando com um pano húmido.<br>Não utilize produtos de limpeza para aço inoxidável.   |

## Limpeza dos filtros metálicos de gorduras

### **⚠ Perigo de incêndio!**

A gordura acumulada no filtro pode incendiar-se.

**Limpar o filtro de gorduras pelo menos de 2 em 2 meses.**

Nunca utilizar o aparelho sem filtro de gorduras.

### Notas

- Evitar produtos de limpeza agressivos, com teor de acidez ou de lixívia.
- Na limpeza dos filtros metálicos de gorduras, limpar também o seu dispositivo de fixação no aparelho com um pano húmido.
- Os filtros metálicos de gorduras podem ser lavados na máquina de lavar loiça ou manualmente.

### Na máquina de lavar loiça:

**Nota:** Em caso de lavagem na máquina de lavar loiça, podem verificar-se ligeiras descolorações que, no entanto, não têm qualquer influência na função dos filtros.

- Não lavar os filtros metálicos muito saturados de gordura com a restante loiça.
- Os filtros devem ser colocados soltos na máquina de lavar loiça. Eles não podem ficar apertados.

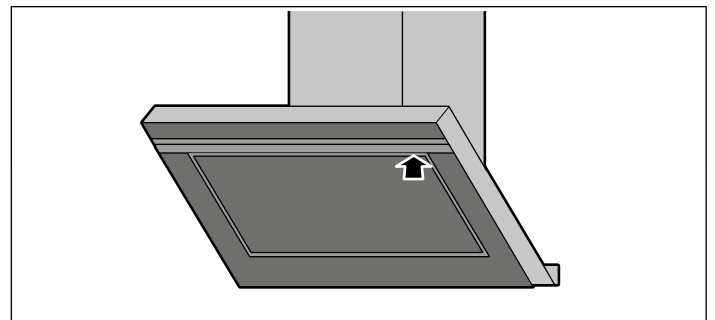
### Manualmente:

**Nota:** No caso de sujidade de difícil remoção, recomendamos a utilização de um solvente especial de gorduras. Este pode ser encomendado na loja Online.

- Amolecer a gordura dos filtros metálicos, pondo-os de molho em água quente e detergente.
- Na limpeza deve ser utilizada uma escova e depois enxaguar bem os filtros, passando-os por várias águas.
- Deixar os filtros metálicos de gorduras escorrer.

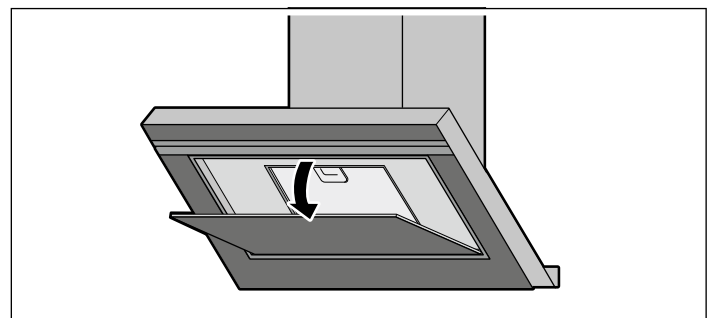
## Desmontar o filtro metálico de gorduras

1. Prima a tampa do filtro para o lado superior direito.



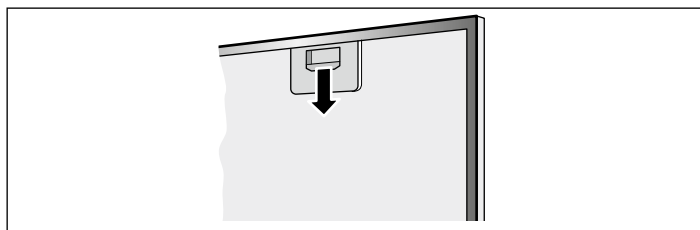
A tampa do filtro abre cerca de 10 cm.

2. Prenda a cobertura do filtro no canto superior e abra completamente.



3. Prima o bloqueio do filtro metálico de gorduras.

**Nota:** Não dobre o filtro metálico de gorduras, para evitar provocar danos.



4. Desmonte o filtro metálico de gorduras do dispositivo de fixação.

**Nota:** Pode acumular-se gordura em baixo no filtro metálico de gorduras. Mantenha o filtro metálico de gorduras na horizontal para evitar o gotejar de gordura.

5. Limpe o interior do aparelho.

6. Limpe o filtro metálico de gorduras e deixe que seque antes de o montar.

## Montar o filtro metálico de gorduras

1. Inserir o filtro metálico de gorduras.

Para tal, pegar o filtro metálico de gorduras por baixo com a outra mão.

2. Abrir o filtro metálico de gorduras para cima e engatar o bloqueio.

3. Fechar a tampa do filtro para cima.

**Nota.** Garantir que o bloqueio da tampa do filtro engata devidamente.

## Falhas – o que fazer?

Muitas vezes, é fácil reparar as falhas sem a ajuda de terceiros. Observe as seguintes indicações antes de contactar o Serviço de Apoio ao Cliente.



### Perigo de choque eléctrico!

As reparações indevidas são perigosas. As reparações e substituições de cabos danificados só podem ser efectuadas por técnicos especializados do Serviço de Assistência Técnica. Se o aparelho estiver avariado, puxe a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.

### Lâmpadas LED

As lâmpadas LED avariadas só podem ser substituídas pelo fabricante, o respetivo serviço de assistência ou um técnico do concessionário (eletricista).

## Tabela de anomalias

| Avaria   | Causa possível                               | Solução   |
|--|--|---|
| O aparelho não funciona  | A ficha não está ligada                      | Ligue o aparelho à corrente eléctrica   |
|  | Falha de corrente                            | Verifique se os outros eletrodomésticos funcionam   |
|  | Falha do fusível                             | Verifique na caixa de fusíveis se o fusível correspondente ao aparelho está em boas condições |
| A iluminação não funciona  | As lâmpadas estão avariadas                  | Contacte a assistência técnica  |
|  pisca no painel de indicações. | O filtro metálico de gorduras está saturado. | Para limpar o filtro, consultar o capítulo <i>Limpeza e manutenção</i> .                      |
|  pisca no painel de indicações. | O filtro de carvão ativo está saturado.      | Substituir o filtro, consultar o suplemento do módulo de recirculação do ar CleanAir.         |

## Serviço de Assistência Técnica

Se o seu aparelho precisar de ser reparado, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua disposição. Encontramos sempre uma solução adequada, também para evitar deslocações desnecessárias do técnico.

Quando efetuar a chamada, indique o número de produto (N.º E) e o número de fabrico (N.º FD) do aparelho, para podermos prestar um serviço de qualidade. A placa de características com os números encontra-se no compartimento interior do aparelho (para isso, desmontar o filtro metálico de gorduras).

Para que, em caso de necessidade, não tenha de procurar, poderá introduzir aqui os dados do seu aparelho e o número de telefone do serviço de assistência técnica.

N.º E

N.º FD

### Serviço de Assistência Técnica

Tenha em atenção que a visita do técnico da assistência ao cliente não é gratuita em caso de uma utilização incorreta, mesmo durante o período de garantia.

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

### Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

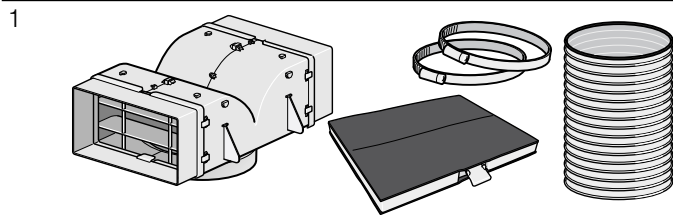
PT 21 4250 720

Confie na competência do fabricante. Assim, poderá ter a certeza de que a reparação é executada por técnicos especializados com a devida formação e com as peças de reparação originais para o seu aparelho.

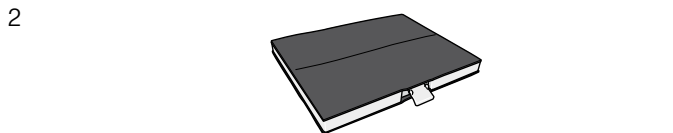
# Acessórios de recirculação de ar

(não fornecidos com o equipamento)

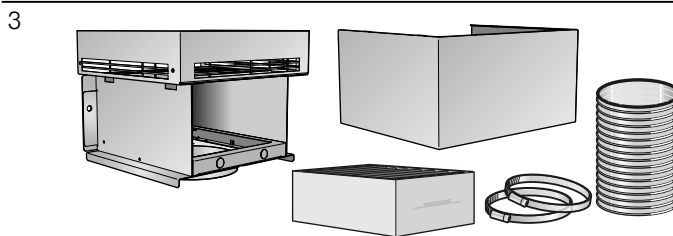
Equipamento inicial: set inicial para recirculação de ar - largo



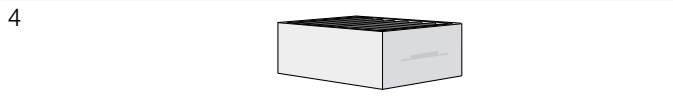
Filtro de substituição



Equipamento inicial: módulo de recirculação de ar CleanAir - largo



Filtro de substituição



1 LZ53450 Largura do canal 345 mm

2 LZ53451 Largura do canal 345 mm

3 LZ57300 Largura do canal 345 mm

4 LZ56200 Largura do canal 345 mm





BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München, GERMANY

[siemens-home.com](http://siemens-home.com)



9001055916 950101